

EUROPEES PARLEMENT

2004



2009

Commissie verzoekschriften

2007/2019B(BUD)

31.10.2007

ADVIES

van de Commissie verzoekschriften

aan de Begrotingscommissie

inzake het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het
begrotingsjaar 2008
(C6-0289/2007 - 2007/2019B(BUD))

Afdeling VIII (A) - Europese Ombudsman

Rapporteur voor advies: Luciana Sbarbati

PA_NonLeg

BEKNOPTE TOELICHTING

De Commissie verzoekschriften heeft kennis genomen van de raming van de financiële behoeften voor het begrotingsjaar 2008 die de Europese Ombudsman op 4 april 2007 overeenkomstig artikel 31 van het financiële reglement schriftelijk aan de Voorzitter van het Europees Parlement heeft doen toekomen.

Zoals bekend bestrijken de werkzaamheden van de Ombudsman meerdere terreinen. Centraal staat natuurlijk de behandeling van en het onderzoek naar klachten. Mettertijd is zijn functie echter uitgebreid met een aantal aanvullende taken, zoals de samenwerking in het kader van het Europese netwerk van ombudsmannen, en subsidiaire taken als de communicatie, die sinds kort berust op een drievoudige strategie van public relations, vernieuwing van de website en communicatie gericht op bepaalde categorieën en groepen gebruikers. Daarnaast zijn er de administratieve en beheerswerkzaamheden, zowel de "horizontale" als die ter ondersteuning van werkzaamheden die verband houden met de burgers die zich tot de Ombudsman richten.

Uit de balans voor 2006 blijkt dat de personeelsuitgaven en de kosten van de activiteiten die direct verband hebben met het mandaat van de Ombudsman niet meer dan 48% van het totaal bedragen en dat de uitgaven voor communicatie en "horizontale" diensten respectievelijk 21% en 24% van het totaal vertegenwoordigen.

Wat de werkzaamheden in verband met de klachten betreft, blijken de cijfers van de eerste vier maanden van 2007 te bevestigen dat het niveau van de twee vorige jaren stabiel blijft. Op basis daarvan hoeven de geraamde uitgaven voor de begroting van de Ombudsman voor 2008 geen ingrijpende wijziging te ondergaan.

De gevraagde begrotingskredieten bedragen 8.252.800 euro, een stijging met 382.200 euro, ofwel 4,69% ten opzichte van de begroting 2007. Het Europees Parlement plant voor dezelfde periode 1.491.400.000 euro aan uitgaven, d.i. 6,7% meer dan vorig jaar. In dat verband blijkt ook dat de personeelsuitgaven - een stabiele post - 75,4% van de totale begroting voor hun rekening nemen. Hoewel de groei van het personeelsbestand, in de periode 2003 - 2006 bijna verdubbeld van 31 tot 57 posten, door de stabilisering van de werklast tot stilstand is gekomen, is de grootste stijging in de uitgaven, met 4,65%, nog steeds toe te rekenen aan de opwaardering van 12 bestaande posten (11 AST en 1 AD). Ter vergelijking: bij het Parlement bedroeg de stijging voor diezelfde uitgaven 3%.

Het nieuwe vertaalbeleid, met o.m. samenwerking met het vertaalcentrum van de organen van de Europese Unie, het stroomlijnen van de voornaamste werkdocumenten, het selecteren van te voor vertaling aangeboden teksten en het invoeren van een samenvatting van sommige ervan op internet, schijnt nog niet het gewenste resultaat te hebben opgeleverd, in het bijzonder uit het oogpunt van kostenbesparing. Een ander deel van de uitgaven voor 2008 schijnt voort te vloeien uit de stijging van de prijs per bladzijde vertaald door de vertaaldiensten van het Parlement (van 42,5 tot 59,6 euro). Dit betekent een toename met 13% vergeleken met 2007. De rapporteur voor advies onderschat geenszins het belang van vertaling en vertolking voor de vele vormen van communicatie met de burger, integendeel pleit zij voor intensivering ervan om de toegang van de leden van het EP tot de documenten te bespoedigen en het geheel van de procedures te optimaliseren. Bovendien wordt de

Ombudsman verzocht de "vertaalkanalen" te diversifiëren, te opteren voor de goedkoopste oplossingen, namelijk het vertaalcentrum en freelancevertalers, en deze contractueel rendabeler te maken op het vlak van de termijnen en de efficiëntie.

Tot slot wordt de Ombudsman verzocht alle mogelijkheden te benutten die worden geboden door de nieuwe samenwerkingsovereenkomst tussen de twee instellingen, die op 15 maart 2006 is ondertekend en in april van hetzelfde jaar in werking is getreden. De rapporteur verzoekt de Ombudsman in dit verband een verslag in te dienen met een bijgewerkte evaluatie van zijn resultaten, in het bijzonder in de sleutelsectoren vertaling en informatica (de artikelen 7 en 12), waar de meeste synergiemogelijkheden liggen, met betrekking tot het parallellisme tussen de hoofdactiviteit van de Ombudsman en het ruimere gebied dat wordt bestreken door de Commissie verzoekschriften.

SUGGESTIES

De Commissie verzoekschriften verzoekt de ten principale bevoegde Begrotingscommissie onderstaande suggesties in haar ontwerpresolutie over de eerste lezing van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2008 op te nemen:

1. is van mening dat de stijging van de begroting met 4,69% aanvaardbaar is, gezien de voorspellingen van de Commissie inzake inflatie en stijging van de kosten van levensonderhoud, mits dit stijgingspercentage ook in de toekomst een referentiedrempel blijft als het aantal klachten zich blijft stabiliseren;
2. verheugt zich over het feit dat de Ombudsman op bepaalde begrotingslijnen besparingen heeft kunnen verwezenlijken, zij het minder dan in 2007, en moedigt hem ertoe aan door te gaan met zijn beleid waarbij de besparingen op de uitgaven opnieuw worden toegewezen;
3. verzoekt de diensten van de Ombudsman voor de uitgaven voor opwaardering van posten (12 in 2008, waarvan 11 AST en 1 AD) een meerjarige benadering te volgen en per geval in het jaarverslag aan te geven in hoeverre de mogelijkheden van de loopbaanontwikkeling zijn benut, met opgave van de criteria die bij de bevorderingen zijn gehanteerd;
4. gaat akkoord met het meer soepele vertaalbeleid van de Ombudsman met als doel de geproduceerde werkdocumenten beter te laten aansluiten op de behoeften van de gebruikers;
5. verzoekt de Ombudsman de kosten van vertaling te rationaliseren en hiervoor een beroep te doen op de "externe" diensten van het Parlement en langs contractuele weg de "vertaalkanalen" verder te diversifiëren en tegelijkertijd de resultaten ervan te optimaliseren;
6. herinnert de partijen bij het Interinstitutioneel Akkoord van 15 maart 2006 eraan dat strikt de hand moet worden gehouden aan artikel 1, lid 4 inzake de betaling van samenwerkende

diensten, volgens eerlijke, transparante en redelijke schattingen;

7. verzoekt de Ombudsman een verslag op te stellen over de uitvoering van de nieuwe samenwerkingsovereenkomst met het Europees Parlement, die ruim een jaar geleden in werking is getreden, en erin aan te geven wat de voordelen, de beperkingen en de belemmeringen ervan zijn, en ook welke mogelijkheden moeten worden benut in een aantal sleutelsectoren, zoals de vertolking, de vertaling en de informatica.